

文教与科研部长纳迪恩在BSD城为莫纳什大学主持揭幕仪式



文教和科研部长纳迪恩和玛格丽特教授在揭幕仪式时



苏珊(Susan Elliott AM)教授、安德鲁教授、玛格丽特教授、丹格朗县长萨奇、西蒙(Simon Crean)和金光置地集团首席执行官迈克尔合影

【本报讯】印度尼西亚共和国文教与科研部长纳迪恩(Nadiem Makarim)与莫纳什(Monash)大学总裁兼副校长玛格丽特(Margaret Gardner AC)...

(14/04)在BSD城Green Office Park区的Green Office Park(GOP)九号大楼为外国在印尼开办的第一家大学-莫纳什大学-主持揭幕仪式。

文教与科研部长纳迪恩在致辞中说:“我感谢本尼(Penny Williams)大使和澳大利亚政府的支持、感谢莫纳什大学玛格丽特教授的支持、以及为外国大学敞开心扉的迈克尔先生。佐科维总统的愿景是与全球机构合作,开拓印尼经济机构的经济潜力、研究和伙伴关系、走向全球公民的身份。莫纳什大学作为第一所来自外国的大学,是教育与国际社会之间的桥梁。因此我们能够一起在世界平台上迈步前进。”

莫纳什大学总裁兼副校长玛格丽特教授、印尼莫纳什大学校长安德鲁教授,对金光置地提高人力资源方面提供合作空间表示感谢。

金光集团首席执行官迈克尔补充说:“我们身为东道主,很荣幸能参与支持政府提高印尼教育和人力的素质而作出努力。”

莫纳什大学在BSD城将专注于数据科学、城市设计、商业创新和公共政策与管理领域的硕士程度(S2)教育。莫纳什大学通过印尼莫纳什大学基金会将有多个合作项目来支持当地大学的发展。

(BAM/EKA)

基于技术的本地产品

有能力提供政府需要的商品和服务

【本报讯】合作社和中小企业部长德登(Teten Masduki)确保来自中小企业各种基于技术的国产品,越来越做好准备来供应政府需要的商品和服务。

品和服务的需求。”

德登部长补充说,这次的商务会议还提供了培训,让中小企业参与者能够进入政府商品/服务采购政策所的电子目录(LKPP)。

德登部长于星期一(2022年4月19日)在雅加达合作社和中小企业(Smesco)大楼第二阶段商务会展时说:“对技术和信息的需求,当然是通信-信息部和地方政府最需要的。因此我们希望与中小微企业有互动、援助和产品质量标准,使它们能供应政府对产

目前,政府商品/服务采购政策所电子目录的目标是1,000,000种中小企业产品。

德登看好在本次商务会议上的国货规划价值,可达到500万亿盾以上。他也希望能加一把劲,让这计划的价值能在2022年4月下旬实现。(松鹤)

Advertisement for SAMYANG INDONESIA featuring services like visa processing, document translation, and business registration. Includes contact information and a list of services.

Advertisement for Borobudur Suite Deal, featuring a hotel room image and details of the offer including breakfast, airport transfer, and laundry services. Price starts from IDR 2,000,000.

Advertisement for Regal Marie Biscuits, featuring images of the product and promotional text in Indonesian. Includes contact information for PT. MEULABOH POWER GENERATION.

印尼米拉务 2 x 225MW 燃煤发电项目

Proyek PLTU Batubara 2*225MW Meulaboh Indonesia

化学药品采购招标公告

Pengumuman tender pengadaan bahan kimia

1. 招标条件 1. Syarat Peserta Lelang

本招标项目印尼米拉务2x225MW燃煤发电项目, 招标人为大唐米拉务发电有限公司。招标项目资金来自企业自有资金及商业贷款。该项目已具备招标条件, 现对化学药品采购进行公开招标。Proyek ini adalah proyek pembangkit listrik batubara 2 x 225MW Meulaboh Indonesia, tender adalah PT Meulaboh Power Generation. Dana proyek lelang dari dana perusahaan serta pinjaman komersial. Proyek ini telah memenuhi persyaratan tender, sekarang secara terbuka mengajukan tender untuk pengadaan bahan kimia.

2. 项目概况与招标范围 2. Deskripsi Proyek dan Ruang Lingkup Pelelangan

2.1 项目的建设地点: 印尼苏门答腊岛北部亚齐省达鲁萨兰特区米拉务县 2.1 Lokasi konstruksi proyek: Kabupaten Meulaboh, Distrik Darussalam, Aceh, Sumatra Utara, Indonesia
2.2 项目的建设规模: 2 x 225MW 亚临界机组 2.2 Skala Konstruksi Proyek: Satuan subkritis 2*225MW
2.3 项目的建设工期: 2019年12月-2023年9月 2.3 Masa konstruksi proyek: Desember 2019-September 2023
2.4 物资(标段) 招标编号: MPG2022-002 2.4 Nomor tender untuk bahan (bagian penawaran): MPG2022-002
2.5 物资(标段) 名称: 化学药品采购 2.5 Nama bahan (bagian penawaran): pengadaan bahan kimia
2.6 物资(标段) 数量: 详见技术文件 2.6 Jumlah bahan (bagian penawaran): lihat dokumen teknis
2.7 物资(标段) 技术规格: 详见技术文件 2.7 Spesifikasi dan teknis bahan (bagian penawaran): lihat dokumen
2.8 物资(标段) 交货地点: 印尼苏门答腊岛北部亚齐省达鲁萨兰特区米拉务县工地现场 2.8 Tempat Penyerahan Barang (Tahap Lelang): Lapangan proyek di Meulaboh DJP Nanggroe Aceh Darussalam Sumatera Utara
2.9 物资(标段) 交货期: 2.9 Tanggal penyerahan bahan (bagian penawaran):
2.9.1 化学运行药品, 合同签订后20天或满足项目需求; 2.9.1 Untuk bahan operasi kimia, tanggal penyerahan adalah 40 hari setelah penandatanganan kontrak atau memenuhi kebutuhan proyek;
2.9.2 化学化验药品, 合同签订后20天或满足项目需求; 2.9.2 Untuk bahan uji kimia, tanggal penyerahan adalah 20 hari setelah penandatanganan kontrak atau memenuhi kebutuhan proyek
2.10 供货范围: 2.10 Ruang Lingkup Penyediaan:
2.10.1 化学运行药品共19项, 用于印尼米拉务2x225MW燃煤发电项目化学水处理及废水处理系统及机组启动, 主要包括絮凝剂、助凝剂、酸、碱、亚硫酸氢钠、反渗透阻垢剂、柠檬酸、次氯酸钠、循环水阻垢剂等, 用于海水预处理加药、生活水系统、海水淡化加药、机组加药、废水集中处理及循环水加药等系统。2.10.1 Sebanyak 19 bahan operasi kimia, yang digunakan untuk sistem pengolahan air kimia dan pengolahan air limbah dan start-up unit mesin untuk proyek pembangkit listrik batubara 2 x 225 MW Meulaboh Indonesia, Utamanya meliputi flokulan, koagulan, asam, basa, NaHSO3, penghambat kerak osmosis terbalik, C6H8O7, NaClO, penghambat kerak air daur ulang, yang digunakan untuk dosis sistem pra-pemrosesan air laut, sistem air kehidupan, dosis desalinasi air laut, dosis unit mesin, pengolahan terpusat air limbah dan dosis air daur ulang dan sistem lain.
2.10.2 化学化验药品共199项, 主要用于化学水质分析、油质分析及煤质分析。2.10.2 Sebanyak 199 bahan uji kimia, terutama digunakan untuk analisis kualitas air kimia, analisis kualitas minyak dan analisis kualitas batubara.

3. 投标人资格要求 3. Syarat Kualifikasi Peserta Lelang

3.1 合格投标人及其投标文件须满足如下通用资格要求: 3.1 Peserta lelang dan produk lelangnya harus memenuhi syarat-syarat kualifikasi sebagai berikut:
3.1.1 投标人须具有独立法人资格, 提供相应注册文件。3.1.1 Peserta lelang harus memiliki kualifikasi kepribadian hukum independen. Berikan dokumen pendaftaran yang sesuai.
3.1.2 投标人须具备在人员、设备、资金等方面具有保障如期交货或承担招标项目的的能力。除特别说明外, 这些资格、资质、业绩均系投标人本企业所拥有的权利权益, 提供相应证明文件。3.1.2 Peserta lelang harus memiliki kemampuan penanggungan proyek pelelangan, menjamin Barang-Barang lelang diserahkan dalam waktu dijanjikan termasuk personil, peralatan, dana dll. Kualifikasi, sertifikasi, kinerja dan lain-lain semuanya adalah hak dan kepentingan perusahaan peserta lelang, Berikan dokumen pendukung yang sesuai.
3.1.3 不接受联合体投标。3.1.3 Peserta lelang kombinasi tidak diterima.
3.1.4 近6个月内, 因在供货合同履行、售后服务及产品运行过程中, 出现了中标后不履约、履约过程中严重违反合同规定及供货产品出现重大质量问题而被进行通报, 本标段不予投标。3.1.4 Yang diumumkan karena tidak melaksanakan perjanjian setelah menang lelang, melanggar persyaratan perjanjian yang serius saat pelaksanaan perjanjian, terjadi masalah kualitas produk disediakan saat pelaksanaan perjanjian penyediaan, layanan puna jual serta saat penggunaan produk dalam 6 bulan terakhir ini tidak akan diberikan lelang untuk tahap lelang ini.
3.2 专用资质业绩要求 3.2 Syarat kinerja dan sertifikasi khusus
3.2.1 有效的营业执照和经营范围、税务代码; 具有供应化学药品采购的业绩, 提供相应注册文件。3.2.1 Izin usaha yang berlaku dan ruang lingkup usaha, nomor kartu NPWP; Memiliki kinerja penyediaan pengadaan bahan kimia, Berikan dokumen pendaftaran yang sesuai.
3.2.2 投标人应在近5年内具有2个燃煤电站化学药品供货业绩, 累计金额不低于10万美元, 提供相应证明文件。3.2.2 Penawar harus memiliki kinerja pasokan bahan kimia untuk 2 PLTA batubara dalam 5 tahun terakhir dengan jumlah kumulatif tidak kurang dari 100.000 dolar AS, Berikan dokumen pendukung yang sesuai.
3.2.3 投标人应在近5年内具有2个燃煤电站化学药品供货使用1年以上的业绩且使用情况良好, 在使用和后续供货中未发现重大的质量和未按时间供货问题。3.2.3 Penawar hendaknya mempunyai kinerja pasokan bahan kimia untuk 2 PLTA selama lebih dari 1 tahun dalam 5 tahun terakhir, dan kondisi penggunaan baik, tiada kualitas yang ketara dipadati dalam penggunaan dan pembekalan berikutnya dan tiada masalah tidak dibekalkan mengikut masa yang ditetapkan.

4. 招标文件的获取 4. Pengambilan Dokumen Lelang

4.1 公告时间: 从2022年4月19日9:00起至2022年4月23日17:00止。4.1 Tanggal pengumuman: dari 9:00 pada 19, April, 2022 hingga 17:00 pada 23, April, 2022.
购买标书时间: 从2022年4月19日9:00起至2022年4月23日17:00止。Waktu pembelian tender: dari 9:00 pada 19, April, 2022 hingga 17:00 pada 23, April, 2022.

4.2 获取招标文件的方式: 采用电子邮件或其它电子方式。投标方将本项目负责人的姓名、联系方式以及有效邮箱(包括其它电子联系方式)给招标人。招标人审查合格后通过邮箱发送招标文件。4.2 Cara Pengambilan Dokumen Lelang: Melalui Email atau cara elektronik yang lain. Peserta lelang menyampaikan data-data termasuk nama penanggung-jawab, cara kontak serta Email yang berlaku (termasuk cara elektronik yang lain) kepada penyelenggara lelang. Dokumen lelang akan dikirim via Email oleh penyelenggara setelah data-data peserta lulus pemeriksaan.

4.3 招标文件每套售价印尼卢比4,000,000.00。汇至收款单位: PT. MEULABOH POWER GENERATION; 开户银行: BANK SYARIAH INDONESIA; Swift code: BSMIDJAXXX; 账号: 1053791553。4.3 Harga dokumen lelang adalah Rp 4.000.000,00/set. Silakan transfer ke data rekening berikut: Nama Rekening: PT. MEULABOH POWER GENERATION; Nama Bank: BANK SYARIAH INDONESIA; Swift code: BSMIDJAXXX; Nomor Rekening: 1053791553.

4.4 联系方式 4.4 Kontak
招标人: PT Meulaboh Power Generation Penyelenggara Lelang: PT Meulaboh Power Generation
招标部门: 燃料物资部 Departemen tender: Departemen Bahan Bakar
联系人: 电话(Tel): (+62)0823 1570 3572、(+62)0821 1108 4959 Orang kontak: No. Telp(Tel): (+62)0823 1570 3572, (+62)0821 1108 4959
邮箱(E-mail): jinhui@china-cdto.com. Email(E-mail): jinhui@china-cdto.com
地址(Address): Jalan Meulaboh Gampong Suak Puntong, Kuala Pesisir, Nagan Raya, Kel. Suak Puntong, Kec. Kuala Pesisir, Kab. Nagan Raya, Prov. Aceh. Alamat(Adress): Jalan Meulaboh Gampong Suak Puntong, Kuala Pesisir, Nagan Raya, Kel. Suak Puntong, Kec. Kuala Pesisir, Kab. Nagan Raya, Prov. Aceh

5. 投标文件的递交 5. Pemasukan Dokumen Penawaran

5.1 递交投标文件的截止时间及地点: 投标文件递交的截止时间(投标截止时间, 下同)为 2022年5月10日15时00分, 地点为: Jalan Meulaboh Gampong Suak Puntong, Kuala Pesisir, Nagan Raya, Kel. Suak Puntong, Kec. Kuala Pesisir, Kab. Nagan Raya, Prov. Aceh. 5.1 Tanggal tamat dan alamat penyerahan dokumen penawaran: Waktu tamat penyerahan dokumen penawaran (tanggal tamat dokumen penawaran, yang sama di bawah) adalah pukul 15:00 WIB pada tanggal 10, Mei, tahun 2022, alamat: Jalan Meulaboh Gampong Suak Puntong, Kuala Pesisir, Nagan Raya, Kec. Kuala Pesisir, Kab. Nagan Raya, Prov. Aceh.
5.2 本次招标以电子版投标文件(签字盖章PDF版本)为准, 投标方使用加密压缩(WinRAR压缩方式)的方式, 在投标截止时间前将投标文件发送至招标人邮箱(请投标人确认招标人是否收到), 以招标人邮箱收件时间为准。招标人邮箱: jinhui@china-cdto.com. 5.2 Tender ini tergantung pada dokumen penawaran versi elektronik (versi PDF tandatangan dan cap). Penawar mengirim file kompresi penawaran ke e-mail tender dengan metode kompresi enkripsi (metode kompresi WinRAR) sebelum tanggal tamat penawaran (silakan penawar mengkonfirmasi apakah tender telah menerimanya), tergantung pada tanggal penerimaan e-mail tender. E-mail tender: jinhui@china-cdto.com.
5.3 请投标人将纸质投标文件和电子版投标文件(可编辑版, U盘存储)邮寄至招标人所在地, 在投标截止日前需将投标文件寄出即可, 以快递方式为准, 纸质和电子版投标文件需与邮件发送的加密压缩文件一致, 如描述有冲突, 以加密压缩文件为准。5.3 Tender diminta untuk mengirimkan dokumen penawaran versi kertas dan dokumen penawaran versi elektronik (versi yang dapat diedit, disimpan dalam flashdisk) ke lokasi kurir sebelum tanggal batas penawaran, tergantung pada waktu penerimaan kurir, dan dokumen penawaran versi kertas dan elektronik harus sesuai dengan file kompresi terenkripsi yang dikirim melalui e-mail. Jika terjadi kerancuan dalam penjelasan, file kompresi terenkripsi yang akan berlaku.
5.4 投标文件的每份正本、副本均应用规范的包装分别密封、牢固封装。封面上注明项目名称、招标编号、投标人名称及地址、“正本”“副本”字样及“不准提前开封”字样。信封上应加盖投标人公章。5.4 Setiap dokumen asli dan salinan dokumen penawaran disegel dan dikemas dengan kuat dengan kemasan standar. Nama proyek, kode lelang, nama peserta lelang dan alamat, tanda “asli” “salinan” serta tanda “dilarang membuka sebelum pembukaan penawaran” dicantumkan pada penutup dokumen. Tambahkan cap perusahaan peserta lelang pada amplop.
5.5 投标人提交的投标文件正本、副本也应用信封单独密封, 封面上注明项目名称、招标编号、投标人名称及地址、“投标报价”、“保密”和“正、副本”字样, 并在封口处加盖投标人公章。5.5 Dokumen asli dan salinan harga penawaran yang diajukan oleh penawar juga disegel secara terpisah dengan amplop, dengan nama proyek, nomor tender, nama dan alamat penawar, “harga penawaran”, tulisan “rahasia” dan “asli, salinan” harus ditandai pada sampul, dan meterai resmi penawar dicap pada segel.
5.6 投标费用 5.6 Biaya Penawaran
投标方应承担其编制投标文件与递交投标文件所涉及的一切费用。Peserta lelang harus bertanggung jawab atas semua biaya disebabkan dari penyusunan dan penyampaian dokumen penawaran.

5.7 开标时间及地点: 开标时间: 2022年5月10日15时00分, 开标地点: 大唐米拉务发电有限公司会议室。开标方式: 腾讯视频会议。开标会议时, 招标人会逐个要求投标人提供加密压缩文件密码, 并现场打开。任何人不得提前泄露投标文件密码。5.7 Waktu dan alamat mulai penawaran: Waktu mulai penawaran: 15:00 pada 10, Mei, 2022, alamat: Ruang Konferensi PT Meulaboh Power Generation Cara penawaran: Konferensi video Tencent. Pada pertemuan pembukaan penawaran, tender akan meminta penawar untuk memberikan kata sandi File kompresi terenkripsi satu per satu dan membukanya di lapangan. Siapa saja tidak dapat mengungkapkan kata sandi dokumen penawaran terlebih dahulu.

6. 发布公告的媒介 6. Media Pengumuman

6.1 招标公告在印度尼西亚媒体《国际日报》上公开发布, 其它媒体可转载。6.1 Pengumuman tender dipublikasikan di media Indonesia “International Daily”, dan media lain dapat mencetak ulang.

7. 监管部门 7. Departemen Pengawasan

7.1 本招标项目的监管部门为大唐米拉务发电有限公司企业社会责任监督委员会。7.1 Departemen pengawasan proyek lelang ini adalah dewan pengawasan CSR PT Meulaboh Power Generation.
7.2 招标监督投诉受理: 7.2 Penerimaan Keluh Pengawasan Lelang
联系人: (+62)0821 2589 5366 Hubungi: (+62)0821 2589 5366